

PACHAMAMA

OUR EARTH - OUR FUTURE

地球妈妈的故事

我们的地球 - 我们的未来



BY YOUNG PEOPLE OF THE WORLD

华夏出版社



UNEP

PACHAMAMA

OUR EARTH - OUR FUTURE

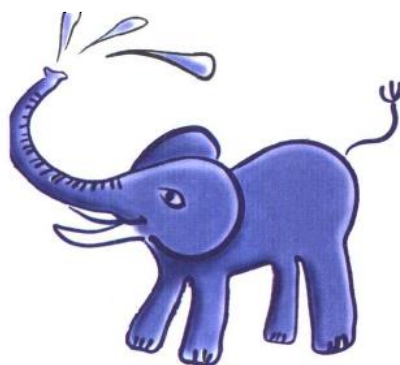
地球妈妈的故事

我们的地球 - 我们的未来

BY YOUNG PEOPLE OF THE WORLD

联合国环境规划署 合作项目
国际和平儿童组织

华夏出版社



本书编辑

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| Mohammed Al-Abbas (约旦) | Ali Abbas Panju (肯尼亚) |
| Melina D'Auria (阿根廷) | Astri Rahayu (印度尼西亚) |
| Viola Caretti (意大利) | Martina Rizza (意大利) |
| Claude Didace (贝宁) | Benedetta Rossi (意大利) |
| Cecilia Farfan (墨西哥) | Renée Royal (美国) |
| Dominique Mansilla Hermann (阿根廷) | Hassan Al Saleh (阿曼) |
| Marina Mansilla Hermann (阿根廷) | Hajara Kader Sani (尼日尔) |
| Andrew Hobbs (澳大利亚) | Céline Schwob (法国) |
| Ikramah Jafar (塞舌尔) | Srijana Shrestha (尼泊尔) |
| Steven Appollo Kalule (乌干达) | Neda Smriti (印度) |
| Michelle Luxon (加拿大) | Pili Vicente (西班牙) |
| Mossi Frances Oloo (肯尼亚) | |

© 1999 United Nations Environment Programme. PO Box 30552, Nairobi, Kenya

Phone: +254 2 62 12 34; website: <http://www.unep.org>

This edition is published for and on behalf of UNEP under licence from Evans Brothers Limited,

2A Portman Mansions, Chiltern Street, London W1M 1LE, United Kingdom

This Edition can be sold throughout PR China only

项目协调人	David Woollcombe
版式、设计与封面插图	Cecilia Weckström
项目管理人	Christine Jasinski, Urjana Shrestha, Hanna Rådberg
伊文斯兄弟出版公司编辑	Su Swallow
联合国环境规划署项目监督	Marion Cheatle
联合国环境规划署项目顾问	Jennifer Castleden

专家顾问小组

Noel J. Brown, Marion Cheatle, Edgar E. Gutiérrez-Espeleta, Julia Heiss, Khalid Irani, Theodore Oben, Elizabeth Odera, Mamata Pandya, Jingjing Qian, Veerle Vandeweerd

教育顾问小组

David Batten, Anne Clarke, Julian Cottendon, Isabelle Donaday, Tom Jolly

感谢联合国儿童基金会和联合国教科文组织对本项目的支持
国际和平儿童组织特别感谢 Veerle Vandeweerd 策划本项目，
并在与全球环境相关的所有问题上向我们提供帮助和技术知识。

本书英文版由联合国国际伙伴关系基金会资助出版

如果出于教育目的，本书可以全部或部分复制，无需得到版权持有人的特别允许，只要注明来源即可，联合国环境规划署和国际和平儿童组织希望能收到一册样书。除非事先征得联合国环境规划署和伊文斯兄弟出版公司的书面许可，不可把本书用于再度销售或其它商业目的。书中所有图片的复制应该征得创作者的事先同意，并注明他们的名字。制作者、出版者、印刷商不对涉及本书内容的所有版权侵权事项或其它事项承担责任。必须准确地标明版权信息。

本书观点为作者所有，与出版者、联合国环境规划署、国际和平儿童组织或其代表无关。

本书未有内罗毕的联合国办公室会议中心的官方译文。

华夏出版社独家中文简体版权

北京市版权局著作权合同登记章 图字：01-2001-0903号

图书在版编目(CIP)数据

地球妈妈的故事：我们的地球，我们的未来 /
联合国环境规划署等编写；魏云鹏、张红晖译。
—北京：华夏出版社，2001.10

ISBN 7-5080-2516-4

I.地… II.①联… ②魏… III.环境保护—
青少年读物 IV.X-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第047236号

华夏出版社出版发行

(100028 北京市东直门外香河园北里4号)

新华书店总经销

亚顿(Aton)制作

人民美术印刷厂印刷

787×1092 1/16开

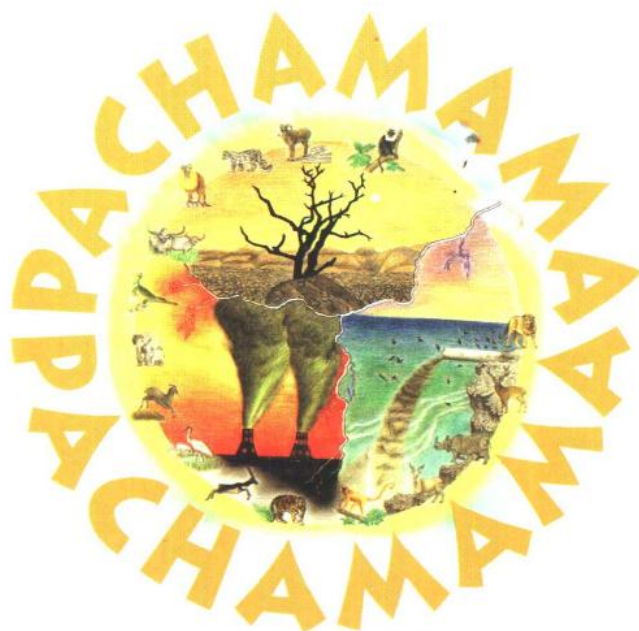
2001年10月第一版

2001年10月北京第一次印刷

青少年环保教育的权威读本

编写制作及参与支持本项目的机构和组织

联合国环境规划署
国际和平儿童组织
联合国教科文组织
联合国儿童基金会



PACHAMAMA

【本书英文原名，出自秘鲁土著所用克丘亚语的一个名词】

印加文化中的“地球母亲”
其实际意义比字面意思更丰富
——它意味着与地球和谐相处而不仅仅是向地球索取
印加人喝酒时要把最后一滴酒洒在地上
以此表示对地球母亲馈赠的感激之情
这一习俗至今延续
我们必须珍惜地球母亲而不要把她毁灭
——因为她就是生命！

序 言

世界各地的青少年一起编写了这本引人入胜、发人深思，又有点令人吃惊的书，来介绍全球环境状况。本书有不少案例，还配有诗歌和图画。他们说出了某些令人不安的事实：大人们曾经不负责任地对待环境。他们满怀激情地投身于构筑未来的事业中，希望到那时地球母亲身体健康，人们共同解决眼前和将来的问题。

一年多以前，当本书还在酝酿的时候，来自印度的年轻人布兰姆曾说：

“世界各地的青少年共同编写这样一本书，确实是一件了不起的事。一旦我们了解世界各地都有哪些问题，每个人就会更加明白自己应该怎样做，使这些问题得到解决。”

他说得多好啊！

读者朋友们，《地球妈妈的故事》这本书将告诉你：为什么世界环境正在恶化，今天我们的地球母亲面临什么处境。本书也将告诉你：世界各地的人们已经做了哪些保护环境的事，也许其中还有在你家门口发生的事。在我们跨入新的世纪、新的千年的时候，本书也对未来进行了展望。书末还讲述了一些真实的故事，介绍世界各地的青少年如何为改善身边的环境而努力。我希望读者朋友们会喜欢这本书，并从中找到付诸行动的力量。

本书中的很多信息取材于联合国环境规划署（英文缩写为 **UNEP**）的报告《全球环境展望》（英文缩写为

感谢下列人士审阅本书初稿

UNEP: Mahmood Y. Abdulraheem; Yinka Adebayo; Wondwosen Asnake; Karine Bachmann; Barbara Bierhuizen; Ulf Carlsson; Jennifer Castleden; Marion Cheatle; Gerry Cunningham; Arthur Dahl; Salif Diop; Norberto Fernandez; Abdullah Hadi; Beth Ingraham; Bob Kakuyo; Donald Kaniaru; Christian Lambrechts; Theodore Oben; Ayub A.A. Osman; Naomi Poulton; Vijay Samnotra; Ricardo Sanchez; Jim Sniffen; Chantravadee Songkran; Cheikh Sow; Anna Stabrawa; Mick Wilson; Ronald G. Witt; Kaveh Zahedi; Jinhua Zhang

GEO-for-Youth Partner Organisations and Advisors: Gustavo Lopez Ospina, UNESCO; Jingjing Qian, UNICEF; Mamata Pandya, Centre for Environmental Education, India

2 · 地球妈妈的故事

GEO, 中文译本已出版发行)。该书全面介绍了我们所处环境的健康状况, 以及人们准备采取哪些政策来管理环境、解决环境问题。

联合国环境规划署与世界各地几百位人士和机构一起工作, 编写了《全球环境展望2000》。他们收集有关环境及环境行动的信息, 寄给我们。联合国环境规划署把所有信息都编入该报告中。

《地球妈妈的故事》也是以类似的方式编成的。世界各地的青少年写信给联合国环境规划署和她的伙伴——国际和平儿童组织, 介绍本国的环境状况。由部分作者和艺术家组成的编辑小组从收到的故事、诗歌、案例、图片等稿件中取材, 精编成这样一本了不起的书。

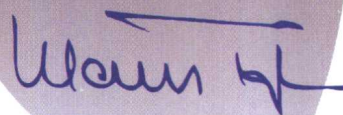
读完这本《地球妈妈的故事》后, 朋友们可以尝试做一做下面三件事,

那可是很有挑战性的哟!

1. 与你的朋友、家人和老师们的谈谈你看到的、那些就在身边发生的环境问题。
2. 在新千年里, 你打算怎样改善身边的环境, 制定一个行动计划吧! 以一年为限, 看看自己的所作所为给环境带来了哪些变化, 别忘了写信告诉我。
3. 使可持续发展, 特别是环境公正和社会公正的概念, 成为各地、各国和全世界不同层次决策的核心因素, 这既是对你的挑战, 也是对领导人的挑战。

这是你们的世界——

不容讨价还价!



克劳斯·托普费尔博士
联合国环境规划署执行主任

GEO Collaborating Centres: Jan Bakkes, National Institute of Public Health and the Environment, Netherlands; Seema Deo, South Pacific Regional Environment Programme, Samoa; Edgar Gutiérrez-Espeleta, University of Costa Rica; Yateendra Joshi, Tata Energy Research Institute, India; Leena Srivastava, Tata Energy Research Institute, India; Osvaldo Sunkel, Sustainable Development Program, University of Chile; Le Anh Tuan, Asian Institute of Technology, Thailand

UNEP Youth Advisory Council: Anthony Ambahan, Philippines; Vinothini Apok, Singapore; Luis Betanzos, Mexico; Amexo Dickson, Ghana; Tsvetvan Ivanov, Bulgaria; Aditi Jindal, India; Sharon Makoriwa, Kenya; Ngue Awane Michel, Burkina Faso; Doug Ragan, Canada; Celine Schwob, France; Tamoifo Nkkom Marie, Cameroon; Vipada Ungvichian, Thailand; Adriana Zacharias, Mexico

6-7



写在前面

目 8-11

12-57

欢迎登船…… 我们的地球

录

大气层	14
淡水	20
海洋与海滨地区	26
土地和粮食	32
森林——地球的肺	38
生物多样性	44
城市化	50
极地	56



58-
73

我们的未来

有所作为	60
行动起来!	62
如果我们当家做主.....	64
正在出现的新问题	66
科学家们如是说	68
他们这么想.....	70

74-
88

我们能做什么

你能做什么?	76
生态时代	78
绿色意识知多少?	82
感谢供稿	84
环保语汇	86

89-
96
生态迷宫

PACHAMAMA

OUR EARTH - OUR FUTURE

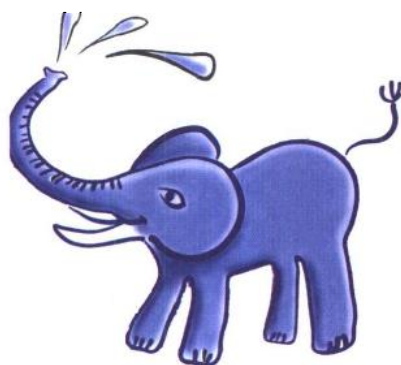
地球妈妈的故事

我们的地球 - 我们的未来

BY YOUNG PEOPLE OF THE WORLD

联合国环境规划署 合作项目
国际和平儿童组织

华夏出版社



本书编辑

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| Mohammed Al-Abbas (约旦) | Ali Abbas Panju (肯尼亚) |
| Melina D'Auria (阿根廷) | Astri Rahayu (印度尼西亚) |
| Viola Caretti (意大利) | Martina Rizza (意大利) |
| Claude Didace (贝宁) | Benedetta Rossi (意大利) |
| Cecilia Farfan (墨西哥) | Renée Royal (美国) |
| Dominique Mansilla Hermann (阿根廷) | Hassan Al Saleh (阿曼) |
| Marina Mansilla Hermann (阿根廷) | Hajara Kader Sani (尼日尔) |
| Andrew Hobbs (澳大利亚) | Céline Schwob (法国) |
| Ikramah Jafar (塞舌尔) | Srijana Shrestha (尼泊尔) |
| Steven Appollo Kalule (乌干达) | Neda Smriti (印度) |
| Michelle Luxon (加拿大) | Pili Vicente (西班牙) |
| Mossi Frances Oloo (肯尼亚) | |

序 言

世界各地的青少年一起编写了这本引人入胜、发人深思，又有点令人吃惊的书，来介绍全球环境状况。本书有不少案例，还配有诗歌和图画。他们说出了某些令人不安的事实：大人们曾经不负责任地对待环境。他们满怀激情地投身于构筑未来的事业中，希望到那时地球母亲身体健康，人们共同解决眼前和将来的问题。

一年多以前，当本书还在酝酿的时候，来自印度的年轻人布兰姆曾说：

“世界各地的青少年共同编写这样一本书，确实是一件了不起的事。一旦我们了解世界各地都有哪些问题，每个人就会更加明白自己应该怎样做，使这些问题得到解决。”

他说得多好啊！

读者朋友们，《地球妈妈的故事》这本书将告诉你：为什么世界环境正在恶化，今天我们的地球母亲面临什么处境。本书也将告诉你：世界各地的人们已经做了哪些保护环境的事，也许其中还有在你家门口发生的事。在我们跨入新的世纪、新的千年的时候，本书也对未来进行了展望。书末还讲述了一些真实的故事，介绍世界各地的青少年如何为改善身边的环境而努力。我希望读者朋友们会喜欢这本书，并从中找到付诸行动的力量。

本书中的很多信息取材于联合国环境规划署（英文缩写为 **UNEP**）的报告《全球环境展望》（英文缩写为

感谢下列人士审阅本书初稿

UNEP: Mahmood Y. Abdulraheem; Yinka Adebayo; Wondwosen Asnake; Karine Bachmann; Barbara Bierhuizen; Ulf Carlsson; Jennifer Castleden; Marion Cheatle; Gerry Cunningham; Arthur Dahl; Salif Diop; Norberto Fernandez; Abdullah Hadi; Beth Ingraham; Bob Kakuyo; Donald Kaniaru; Christian Lambrechts; Theodore Oben; Ayub A.A. Osman; Naomi Poulton; Vijay Samnotra; Ricardo Sanchez; Jim Sniffen; Chantravadee Songkran; Cheikh Sow; Anna Stabrawa; Mick Wilson; Ronald G. Witt; Kaveh Zahedi; Jinhua Zhang

GEO-for-Youth Partner Organisations and Advisors: Gustavo Lopez Ospina, UNESCO; Jingjing Qian, UNICEF; Mamata Pandya, Centre for Environmental Education, India

GEO, 中文译本已出版发行)。该书全面介绍了我们所处环境的健康状况, 以及人们准备采取哪些政策来管理环境、解决环境问题。

联合国环境规划署与世界各地几百位人士和机构一起工作, 编写了《全球环境展望2000》。他们收集有关环境及环境行动的信息, 寄给我们。联合国环境规划署把所有信息都编入该报告中。

《地球妈妈的故事》也是以类似的方式编成的。世界各地的青少年写信给联合国环境规划署和她的伙伴——国际和平儿童组织, 介绍本国的环境状况。由部分作者和艺术家组成的编辑小组从收到的故事、诗歌、案例、图片等稿件中取材, 精编成这样一本了不起的书。

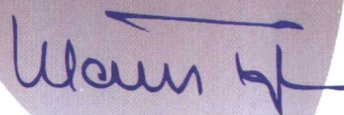
读完这本《地球妈妈的故事》后, 朋友们可以尝试做一做下面三件事,

那可是很有挑战性的哟!

1. 与你的朋友、家人和老师们的谈谈你看到的、那些就在身边发生的环境问题。
2. 在新千年里, 你打算怎样改善身边的环境, 制定一个行动计划吧! 以一年为限, 看看自己的所作所为给环境带来了哪些变化, 别忘了写信告诉我。
3. 使可持续发展, 特别是环境公正和社会公正的概念, 成为各地、各国和全世界不同层次决策的核心因素, 这既是对你的挑战, 也是对领导人的挑战。

这是你们的世界——

不容讨价还价!



克劳斯·托普费尔博士
联合国环境规划署执行主任

GEO Collaborating Centres: Jan Bakkes, National Institute of Public Health and the Environment, Netherlands; Seema Deo, South Pacific Regional Environment Programme, Samoa; Edgar Gutiérrez-Espeleta, University of Costa Rica; Yateendra Joshi, Tata Energy Research Institute, India; Leena Srivastava, Tata Energy Research Institute, India; Osvaldo Sunkel, Sustainable Development Program, University of Chile; Le Anh Tuan, Asian Institute of Technology, Thailand

UNEP Youth Advisory Council: Anthony Ambahan, Philippines; Vinothini Apok, Singapore; Luis Betanzos, Mexico; Amexo Dickson, Ghana; Tsvetvan Ivanov, Bulgaria; Aditi Jindal, India; Sharon Makoriwa, Kenya; Ngue Awane Michel, Burkina Faso; Doug Ragan, Canada; Celine Schwob, France; Tamoifo Nkkom Marie, Cameroon; Vipada Ungvichian, Thailand; Adriana Zacharias, Mexico

6-7



写在前面

目 8-11

12-57

欢迎登船…… 我们的地球

录

大气层	14
淡水	20
海洋与海滨地区	26
土地和粮食	32
森林——地球的肺	38
生物多样性	44
城市化	50
极地	56



58-
73

我们的未来

有所作为	60
行动起来!	62
如果我们当家做主.....	64
正在出现的新问题	66
科学家们如是说	68
他们这么想.....	70

74-
88

我们能做什么

你能做什么?	76
生态时代	78
绿色意识知多少?	82
感谢供稿	84
环保语汇	86

89-
96
生态迷宫

写在前面

夜已深了，萨尔萨舞曲（以波多黎各为中心兴起的新拉丁音乐，有繁复的旋律，听来类似曼波舞——责编注）的旋律正如火如荼，一群拉美人热情地邀请人们参加晚会。除了极少数人进入梦乡外，其他人到处找吃的，把冰箱搜刮一空，还有的聊得很起劲，他们尽情享受聚会乐趣！

欢迎光临，对于我们——《地球妈妈的故事》的编辑——来说，这是一个特殊的时刻。本书的英文原名是Pachamama。读者朋友们可能会问，编辑们为什么要取这样一个书名。噢，有位年轻人曾经对我们说：

“我去过南美，和Pachamama建立了个人联系，我认识她——她真的存在：她在森林里呼吸，她在地震和火山中发威，她在河流中流淌，奔跑着冲向海边。我感觉得到，她用手抱着我，养育了我。而她只要求我爱她，关心她，供养她。”

这就是本书的主题：我们每个人都要学会与我们的母亲——地球建立个人联系，关心她，如同关心自己的朋友和家庭。

6 · 地球妈妈的故事

《全球环境展望2000》是由联合国环境规划署编写的，得到了世界各地环境机构的帮助。它不只告诉我们，在某些方面情况有多糟，甚至还会变得糟糕透顶；也介绍了事情的另一面：在哪些方面，环境正在好转。我们正在转危为安——不过，转变的速度并不快。这就解释了为什么青少年对于这个运动而言相当重要。我们必须置身其中，贡献自己的想法和行动，给成年人带来活力，实实在在地改变大家的坏习惯，为了子孙后代而拯救地球母亲。

本书的编写实在是了不起。首先，我们在世界各地组织了几百个小组阅读和概括《全球环境展望》的各章节。他们提供了不少精彩的故事。

图 例

事、插图和想法。最困难的莫过于取舍了，稿子之多足以编成十本书！读者朋友们手里的这本书是由两个编辑小组编成的。来自世界各地的专家们对第一稿提出了修改意见。联合国环境规划署最后进行了审阅。

编辑们来自世界各地，操不同的语言，背景相差颇大，以前也从未见过面，但是我们很快就成了一个快乐的群体。我们不断争论，努力琢磨，督促自己，也督促别人，尽力把这本书做成最好的环保教育读本。

读者朋友们看完全书后，如果受到鼓舞，投身到拯救敬爱的地球母亲的行动中去，这就是衡量我们这本书成功的惟一标准。我们相互从对方身上、从青少年写的精彩稿子中学到了这样的道理：人人有责——每一件事，每一天都是如此。我们就从今天开始吧。

Pachamama 殷切地告诉我们：她是我们的庇护所……她就是生命。



重要信息，取材于联合国环境规划署编写的《全球环境展望》



案例
青年人供稿



国际公约 / 协定



编辑撰稿



你是怎么想的？
讨论题

欢迎登船……

“女士们，先生们！”

我是‘地球行星号’宇宙飞船《全球环境展望》信息中心的新闻官。大家都知道，在这条飞船上，我们都不是乘客。从某种意义上说，我们都是宇航员。”

“人人都有能力影响我们的飞行路线和方案。本次新闻播报是要告诉各位，你们的所作所为简直太糟糕了！我希望各位人生旅途愉快，可是我刚才检查了计算机数据，不得不告诉各位，如果你们再像你们的父母那样肆意妄为，‘地球行星号’这条漂亮的飞船将在不远的将来坠毁！”

“当然，并不是说一定会发生这样的事。要想避免机毁人亡，所有的人，特别是那些啃噬资源、浪费燃料的人就得另订飞行方案——越快越好。只有这样，这次飞行才能有幸福的结局。谢谢各位，认真制订您的飞行方案吧！”



“如果人类突然从地球上消失，地球会恢复健康的。用不了1000年，它就会变得跟10万年前那样。相反，如果所有昆虫都消失了，地上的一切将荡然无存。”

Rafael Gonzalez Urdaneta, 墨西哥

来自 GEO 的信息

上面这段新闻播报实际上取材于《全球环境展望》。很多迹象表明，我们已经逐渐认识到需要改变对待环境的态度和行为。可惜的是，新观念的推进还不够快！《全球环境展望》列举了影响全球环境的三种主要因素：政治、经济和迅速增长的人口。人口问题使得前两个问题更加恶化了。如果没有那些社会、经济和政治问题，全球环境可能要比现在好得多。

了解事实

专家们为找出更好的方法评估环境状况以及人口增长等影响环境的因素而不断努力。但是大多数人不了解这些信息。我们经常可以听到或看到天气预报和股票行情，却很少听到世界粮食产量、物种灭绝速度等信息。《全球环境展望》弥补了这个缺陷，逐一把有关各问题的最新信息展示给我们。本书第一部分“我们的地球”对这些问题作了探索。第二部分“我们的未来”则介绍各国政府、各组织与个人是怎么做的。



Idir Kerkovehe, 阿尔及利亚